



FLETORJA ZYRTARE E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

Botim i Qendrës së Botimeve Zyrtare

www.qbz.gov.al

Nr. 195

13 dhjetor

2013

P Ë R M B A J T J A

	Faqe
Vendim i KM nr. 991, datë 4.12.2013	Për lirimin nga detyra të anëtarëve të Komisionit të Prokurimit Publik, të emëruar në kundërshtim me ligjin..... 8033
Vendim i KM nr. 1033, datë 27.11.2013	Për miratimin e marrëveshjes së grantit nr. TF014761 ndërmjet Shqipërisë dhe Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (IBRD) e Shoqatës Ndërkombëtare për Zhvillim (IDA), që veprojnë si administratore të fondeve grant të siguruara nga disa donatorë, për përgatitjen e projektit të bazuar në rezultate për mirëmbajtjen dhe sigurinë rrugore..... 8033
Vendim i KM nr. 1039, datë 4.12.2013	Për funksionimin e Këshillit Kombëtar të punës dhe për caktimin e përfaqësuesve të Këshillit të Ministrave në këtë këshill..... 8039
Vendim i KM nr. 1040, datë 4.12.2013	Për disa ndryshime në vendimin nr.1269, datë 17.9.2008 të Këshillit të Ministrave “Për përbërjen, mënyrën e funksionimit dhe detyrat e përgjegjësitë e strukturave shtetërore, të ngarkuara për shqyrtimin e vlefshmërisë ligjore të krijimit të titujve të pronësisë mbi tokën bujqësore”, të ndryshuar..... 8041
Vendim i KM nr. 1041, datë 4.12.2013	Për rishpërndarje fondesh në buxhetin e vitit 2013, miratuar për Ministrinë e Bujqësisë, Zhvillimit Rural dhe Administrimit të Ujërave..... 8042
Vendim i KM nr. 1042, datë 4.12.2013	Për lejimin e Ministrisë së Bujqësisë, Zhvillimit Rural dhe Administrimit të ujërave, si autoritet kontraktues, për vazhdimin e procedurave të prokurimit për disa objekte të kullimit dhe mbrojtjes nga përmytja 8043
Vendim i KM nr. 1043, datë 4.12.2013	Për lejimin e Ministrisë së Mbrojtjes, si autoritet kontraktues, për zhvillimin e procedurës së prokurimit, me objekt “Blerje karburanti dhe vajrash lubrifikante”..... 8044

Vendim i KM nr. 1044, datë 4.12.2013	Për rishpërndarje fondesh në buxhetin e vitit 2013, miratuar për institucione të tjera qeveritare	8044
Vendim i KM nr. 1045, datë 4.12.2013	Për lirim dhe emërimin në detyrë të disa anëtarëve të bordit mbikëqyrës të Agjencisë për Mbështetjen e Shoqërisë Civile....	8045

VENDIM
Nr. 991, datë 4.12.2013

**PËR LIRIMIN NGA DETYRA TË ANËTARËVE TË KOMISIONIT TË PROKURIMIT
PUBLIK, TË EMËRUAR NË KUNDËRSHTIM ME LIGJIN**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës, të pikës 2 të nenit 19/2 të ligjit nr. 9643, datë 20.11.2006 “Për prokurimin publik”, të ndryshuar, dhe të neneve 116 e 117 të ligjit nr. 8485, datë 12.5.1999 “Kodi i Procedurave Administrative të Republikës së Shqipërisë”, të ndryshuar, me propozimin e Kryeministrit, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

Lirimin nga detyra, për shkak të emërimit në kundërshtim me ligjin, të anëtarëve të Komisionit të Prokurimit Publik, si më poshtë vijon:

- Znj. Lealba Pelinku;
- Znj. Besa Ombashi.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Edi Rama

VENDIM
Nr. 1033, datë 27.11.2013

**PËR MIRATIMIN E MARRËVESHJES SË GRANTIT NR. TF014761 NDËRMJET
SHQIPËRISË DHE BANKËS NDËRKOMBËTARE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM
(IBRD) E SHOQATËS NDËRKOMBËTARE PËR ZHVILLIM (IDA), QË VEPROJNË SI
ADMINISTRATORE TË FONDEVE GRANT TË SIGURUARA NGA DISA DONATORË,
PËR PËRGATITJEN E PROJEKTIT TË BAZUAR NË REZULTATE PËR MIRËMBAJTJEN
DHE SIGURINË RRUGORE**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 17 e 23 të ligjit nr. 8371, datë 9.7.1998 “Për lidhjen traktateve dhe marrëveshjeve ndërkombëtare”, me propozimin e ministrit të Punëve të Jashtme, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

Miratimin e marrëveshjes së grantit nr. TF014761 ndërmjet Shqipërisë dhe Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (IBRD) e Shoqatës Ndërkombëtare për Zhvillim (IDA), që veprojnë si administratore të fondeve grant të siguruara nga disa donatorë, për përgatitjen e projektit të bazuar në rezultate për mirëmbajtjen dhe sigurinë rrugore, nëpërmjet një granti prej 700 000 (shtatëqind mijë) USD, sipas tekstit bashkëlidhur këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Edi Rama



Banka Botërore
BANKA NDËRKOMBËTARE
PËR RINDËRTIM DHE
ZHVILLIM
SHOQATA NDËRKOMBËTARE
PËR ZHVILLIM

1818 H Street N.W.
Washington, D.C. 20433
USA

(202) 477-1234
Adresa kabllore: INTBAFRAD
Adresa kabllore: INDEVAS

23 tetor 2013

SH.T. Ridvan Bode
Ministria e Financave
Bulevardi "Dëshmorët e Kombit"
Tiranë, Shqipëri

Lënda: Granti për Shqipërinë nr. TF014761 për përgatitjen e projektit të sigurisë dhe mirëmbajtjes së rrugëve bazuar në rezultate

Shkëlqesi,

Në përgjigje të kërkesës për asistencë financiare të bërë në emër të Shqipërisë (Përfituesi), kam kënaqësinë t'ju informoj se Banka Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim dhe Shoqata Ndërkombëtare për Zhvillim (Banka Botërore) që vepron si administrator i fondeve të grantit të dhënë nga donatorë të ndryshëm (donatori(ët)) sipas Fondit të Besimit Programatik me shumë donatorë për zhvillimin e kapaciteteve në rajonin e Evropës dhe Azisë Qendrore, propozon dhënie Përfituesit të një granti në një shumë që nuk kalon shtatëqind mijë dollarë amerikanë (US\$ 700,000) (granti), sipas termave dhe kushteve të përcaktuara ose të përmendura në këtë letërmarrëveshje (marrëveshja), që përfshin aneksin bashkëlidhur për të asistuar në financimin e projektit të përshkruar në aneks (granti).

Ky grant financohet nga fondi i besimit të sipërpërmendur, për të cilin Banka Botërore merr kontribute periodike nga donatorët. Në pajtim me seksionin 3.02 të kushteve standarde (sipas përkufizimit në aneksin e kësaj marrëveshjeje), detyrimet për pagesë të Bankës Botërore në lidhje me këtë marrëveshje kufizohen në shumën e fondeve të vëna në dispozicion për të nga donatorët, sipas fondit të besimit të sipërpërmendur dhe e drejta e Përfituesit për të tërhequr shumën e grantit i nënshtrohet disponibilitetit të këtyre fondeve.

Përfituesi përfaqëson, duke konfirmuar pëlqimin e tij më poshtë, se është i autorizuar të lidhë këtë marrëveshje dhe të zbatojë grantin në pajtim me termat dhe kushtet e përcaktuara ose të përmendura në këtë marrëveshje.

Jeni të lutur të konfirmoni pëlqimin e Përfituesit për sa më sipër, duke caktuar një nëpunës të autorizuar të Përfituesit të nënshtrojnë dhe të vendosë datën në kopjen bashkëlidhur të kësaj marrëveshjeje dhe t'ia kthejë Bankës Botërore. Pas marrjes nga Banka Botërore të kësaj kopjeje të sigluar, kjo marrëveshje hyn në fuqi në datën e siglimit.

Me konsideratën më të lartë,

**BANKA NDËRKOMBËTARE PËR
RINDËRTIM DHE ZHVILLIM/SHOQATA NDËRKOMBËTARE PËR ZHVILLIM**

Nga Ellen A. Goldstein
Drejtore vendi për Evropën Juglindore
Evropën dhe Azinë Qendrore
Rënë dakord:
Shqipëria
Nga _____

Përfaqësues i autorizuar

Emri: _____

Titulli: _____

Datë: _____

Bashkëlidhur:

1. Kushtet standarde për grantet e dhëna nga Banka Botërore nga fonde të ndryshme, të datës 15 shkurt 2012.

2. Letër disbursimi e së njëjtës datë si e kësaj marrëveshjeje, së bashku me udhëzimet e Bankës Botërore për disbursimet për projektet, të datës 1 maj 2006.

Granti nr. TF014761

ANEKSI

Neni I

Kushtet standarde; përkufizime

1.01 Kushtet standarde. Kushtet standarde për grantet e dhëna nga Banka Botërore nga fonde të ndryshme të datës 15 shkurt 2012 (kushte standarde) përbëjnë një pjesë integrale të kësaj marrëveshjeje.

1.02 Përkufizime. Përveç kur konteksti e kërkon ndryshe, termat me germa kapitale të përdorura në këtë marrëveshje kanë kuptimet e dhëna atyre në kushtet standarde ose në këtë marrëveshje, dhe termat shtesë të mëposhtëm kanë kuptimet e mëposhtme.

a) “Kosto operative shtuese” nënkupton shpenzimet e arsyeshme dhe të nevojshme që shkaktohen nga ARA për zbatimin, administrimin dhe mirëmbajtjen e grantit, duke përfshirë udhëtimet lokale, pajisjet e zyrës, kostot e komunikimit, komisionet e arsyeshme bankare, përkthimet, shërbimet noteriale dhe duke përfshirë koston për dhënien e licencave për sistemin e menaxhimit financiar për të reflektuar në mënyrë të përshtatshme operacionet, burimet dhe shpenzimet në lidhje me grantin dhe zëra të tjerë të shpenzimeve që janë rënë dakord nga Banka Botërore gjatë të gjithë kohëzgjatjes së grantit (por duke përjashtuar shërbimet e konsulentëve dhe pagat e punonjësve të shërbimit civil të Përfituesit).

b) “Trajnim” nënkupton kurset, seminarët, mbledhjet e punës dhe aktivitete të tjera trajnimi në lidhje me grantin, që nuk përfshihen sipas kontratave të ofruesit të shërbimeve, duke përfshirë kostot e materialeve të trajnimit, qiranë e mjediseve dhe pajisjeve, udhëtimet, akomodimin dhe dietat e personave që trajnohen dhe trajnerëve, tarifat e trajnerëve dhe kosto të tjera të ndryshme në lidhje me trajnimin që janë miratuar nga Banka Botërore.

c) “Ekipi i zbatimit” nënkupton departamentin ARA me detyrë zbatimin e grantit, në formë dhe me funksione, personel, burime, terma reference dhe kualifikime të pranueshme për Bankën Botërore, duke përfshirë specialistët e prokurimit dhe menaxhimit financiar.

Neni II

Zbatimi i grantit

2.01 Objektivat dhe përshkrimi i grantit

Objektivi i zhvillimit të grantit është mbështetja e qeverisë së Shqipërisë në përgatitjen e projektit të sigurisë dhe mirëmbajtjes së rrugëve bazuar në rezultate (RRMSP) dhe rritja e kapacitetit të Autoritetit Shqiptar të Rrugëve në menaxhimin e aseteve rrugore dhe sigurisë rrugore. Përgatitja e duhur e RRMSP-së do të kontribuojë në një përdorim më të mirë dhe efektiv të financimit të kufizuar nga qeveria në përmirësimin e mirëmbajtjes së rrugëve.



Granti përbëhet nga pjesët e mëposhtme:

Komponenti 1 do të financojë fushën prioritare të riparimit/mirëmbajtjes së rrjetit të rrugëve kombëtare dhe përgatitjen e programit të vitit të parë të riparimit/mirëmbajtjes së RRMSP-së. Ky do të përfshijë, gjithashtu, rritjen e kapaciteteve në këto aktivitete (0.450 milion dollarë amerikanë):

a) Vlerësimi i inventarit të rrjetit ekzistues të rrugëve kombëtare dhe përmirësimi i përdorueshmërisë së sistemit ekzistues të menaxhimit të aseteve rrugore në ARA; identifikimi i mangësive që duhet të trajtohen gjatë projektit. Trajnimi gjatë punës i personelit të ARA-s për të pajisur me personel, mirëmbajtur dhe administruar sistemin e menaxhimit të aseteve rrugore të bazuar në kompjuter (RAMS);

b) Planifikimi dhe caktimi si prioritet i nevojave të riparimit/mirëmbajtjes së rrjetit të rrugëve kombëtare bazuar në kushtet faktike fizike (mundësia e përdorimit, funksionaliteti, siguria), kriteret social-ekonomike dhe shpërndarja e balancuar gjeografike; dhe përgatitja e dokumenteve të projektimit dhe ofertimit të vitit të parë të RRMSP-së (dokumentet e ofertimit do të përfshijnë rekomandimet e auditimit të pavarur për sigurinë rrugore). Pas pilotimit të suksesshëm të kontratave të mirëmbajtjes, të bazuar në performancë në Shqipëri, planifikimi dhe caktimi i prioritetit do të konsiderojnë një qëndrim të balancuar ndërmjet kontraktimit të mirëmbajtjes, të bazuar në performancë dhe kontraktimit të mirëmbajtjes tradicionale, të bazuara në kontribute/rezultate të tenderuara në mënyrë konkurruese. Ky komponent do të përfshijë mbështetjen e kapaciteteve për ARA-n në planifikimin dhe caktimin e prioritetit dhe në zgjerimin e kontraktimit të mirëmbajtjes, të bazuar në performancë.

Komponenti 2 do të financojë fuqizimin e Autoritetit Shqiptar të Rrugëve dhe Sekretariatit e Këshillit Ndërmnistror për Sigurinë e Rrugëve në sigurinë rrugore (0.055 milion dollarë amerikanë):

a) Prezantimi i praktikave të auditimit të sigurisë rrugore si pjesë e operacionalizimit të planeve të veprimit të sigurisë rrugore, duke përfshirë zhvillimin e auditimeve të pavarura për sigurinë rrugore për seksionet prioritare në fazën e projektimit dhe përfshirjen e standardeve të sigurisë rrugore në dokumentet ofertuese;

b) Fuqizimi i kapacitetit të sigurisë rrugore dhe trajnimi për Sekretariatit e Këshillit Ndërmnistror të Sigurisë Rrugore në fushën e bashkërendimit ndërmnistror, shtrirjen te publiku dhe monitorimin e zbatimit të planit të veprimit.

Komponenti 3 do të financojë aktivitetet e kujdesit të duhur mjedisor dhe social (0.100 milion US\$):

a) Përgatitja e dokumenteve të garancive mjedisore dhe sociale, duke përfshirë Kuadrin e Menaxhimit Mjedisor (EMF), Planet e Menaxhimit Mjedisor (AMP) për programin e riparimit/mirëmbajtjes në vitin e parë të RRMSP-së, Kuadrin e Politikës së Rivendosjes (RPF), planet e veprimit të rivendosjes për programin e riparimit/mirëmbajtjes në vitin e parë të RRMSP-së (sipas rastit);

b) Rishikimi dhe identifikimi i boshllëqeve/mospërputhjeve ndërmjet rregulloreve që rregullojnë politikën e garancive mjedisore dhe sociale të qeverisë dhe udhëzimeve të Bankës Botërore dhe Bashkimit Evropian; ofrimi i trajnimit gjatë punës për personelin e ARA-s për të përgatitur dhe zbatuar dokumentet e garancisë mjedisore dhe sociale.

Komponenti 4 do të financojë aktivitetet e mbështetjes së zbatimit (0.095 milion US\$):

a) Përkufizimi i RRMSP PDO dhe DLI-ve në lidhje me zbatimin e riparimit/mirëmbajtjes së rrugëve dhe vendosja e vlerave dhe objektivave vjetorë bazë;

b) Përgatitja e manualit të operimit të projektit RRMSP;

c) Mbështetja e menaxhimit dhe e zbatimit të grantit për ARA-n, duke përfshirë auditimin dhe trajnimin.

2.02 Zbatimi i grantit në përgjithësi. Përfituesi deklaron angazhimin e tij për objektivat e projektit. Për këtë qëllim, Përfituesi e zbaton grantin nëpërmjet ARA-s së tij, në pajtim me 8036

dispozitat e: a) nenit II të kushteve standarde; b) “Udhëzimeve për parandalimin dhe luftën kundër mashtrimit dhe korrupsionit në projektet e financuara nga huat e IBRD-së dhe kredive dhe granteve të IDA-s” të datës 15 tetor 2006 dhe të rishikuar në janar 2011 (udhëzimet antikorrupsion); dhe c) këtij neni II.

2.03 Masat institucionale dhe masa të tjera

a) Përfituesi ngarkon ARA-n të zbatojë grantin nëpërmjet ekipit të tij të zbatimit, e cila është përgjegjëse për përgatitjen e RRMSP-së dhe zbatimin e përgjithshëm të grantit.

b) Përfituesi ngarkon ARA-n të mirëmbajë, gjatë kohëzgjatjes së grantit, ekipin e zbatimit, në formë dhe me funksione, personel, burime, terma reference dhe kualifikime të pranueshme për Bankën Botërore, duke përfshirë specialistët e prokurimit dhe menaxhimin financiar.

c) Përfituesi i ngarkon përgjegjësinë e përgjithshme të grantit zëvendës drejtorit të ARA-s që vepron si menaxher, i cili siguron, gjithashtu, lidhjen strategjike ndërmjet përgatitjes së RRMSP-së dhe dhënies së efektshme të grantit.

2.04 Monitorimi, raportimi dhe vlerësimi i grantit

a) Përfituesi monitoron dhe vlerëson progresin e grantit dhe përgatit raporte progresi në pajtim me dispozitat e seksionit 2.06 të kushteve standarde dhe mbi bazën e treguesve të përcaktuar në paragrafin (b) të këtij seksioni (treguesit e nivelit GDO, si dhe treguesit e rezultateve të ndërmjetme të përcaktuara në aneksin 1 të dokumentit të projektit). Çdo raport granti mbulon periudhën e një semestri kalendarik dhe i paraqitet Bankës Botërore jo më vonë se një muaj pas përfundimit të periudhës së mbuluar nga ky raport.

b) Treguesit e performancës të përmendur më sipër në paragrafin (a) përbëhen nga treguesit e mëposhtëm të nivelit GDO:

Treguesi 1. Caktimin si prioritet të punëve të riparimit/mirëmbajtjes të rrjetit të rrugëve kombëtare; dhe përgatitjen e programit të vitit të parë të riparimit/mirëmbajtjes të RRMSP-së.

Treguesi 2. Prezantimi i praktikave të auditimit të sigurisë rrugore në projektin e punëve të rrugëve.

Treguesi 3. Përkufizimi i objektivave të zhvillimit të RRMSP-së dhe treguesve të lidhur me disbursimin (DLI), duke përfshirë mirëmbajtjen, sigurinë rrugore, reformat institucionale dhe vendosjen e vlerave të synuara dhe bazës fillestare referuese përkatëse.

c) Përfituesi përgatit raportin e përfundimit në pajtim me dispozitat e seksionit 2.06 të kushteve standarde. Raporti i përfundimit i paraqitet Bankës Botërore jo më vonë se gjashtë muaj pas datës së mbylljes.

2.06 Menaxhimi financiar

a) Përfituesi garanton mbajtjen e një sistemi të menaxhimit financiar në pajtim me dispozitat e seksionit 2.07 të kushteve standarde.

b) Përfituesi garanton përgatitjen e raporteve financiare të brendshme të paaudituar të projektit dhe paraqitjen pranë Bankës Botërore jo më vonë se dyzet e pesë (45) ditë pas përfundimit të çdo semestri kalendarik që mbulon semestrin, në formë dhe përmbajtje të pranueshme për Bankën Botërore.

c) Përfituesi auditon pasqyrat e tij financiare në pajtim me dispozitat e seksionit 2.07(b) të kushteve standarde. Çdo auditim i tillë i pasqyrave financiare mbulon periudhën e një viti fiskal të Përfituesit. Pasqyrat financiare të audituara për çdo periudhë të tillë duhet t'i paraqiten Bankës Botërore jo më vonë se gjashtë muaj pas përfundimit të kësaj periudhe.

2.07 Prokurimi

a) Të përgjithshme. Të gjitha mallrat, shërbimet e jokonsulentëve dhe shërbimet e konsulentëve që kërkohen për grantin dhe që duhet të financohen, plotësisht ose pjesërisht, nga shumat e grantit prokurohen në pajtim me kërkesat e përcaktuara dhe të përmendura në:



i) seksionin I të “Udhëzimeve: Prokurimi i mallrave, punëve dhe shërbimet jokonsulente sipas huave të IBRD-së dhe kredive dhe granteve të IDA-s nga huamarrësit e Bankës Botërore”, të muajit janar 2011 (udhëzimet e prokurimit), në rastin e mallrave dhe shërbimeve të jokonsulencës;

ii) seksionet I dhe IV të “Udhëzimeve: Përzgjedhja dhe punësimi i konsulentëve sipas huave të IBRD-së dhe kredive dhe granteve të IDA-s nga huamarrësit e Bankës Botërore”, të muajit janar 2011 (udhëzimet për konsulentët) në rastin e shërbimeve të konsulentëve; dhe

iii) dispozitat e këtij seksioni, ku e gjitha shtjellohet në planin e prokurimit të përgatitur dhe të përditësuar të paktën çdo vit nga përfituesi i grantit në pajtim me paragrafin 1.18 të udhëzimeve të prokurimit dhe paragrafin 1.25 të udhëzimeve të konsulentit (plani i prokurimit).

b) Përkufizime. Termat me germa kapitale të përdorur në paragrafët e mëposhtëm të këtij seksioni për të përshkruar metodat e veçanta të prokurimit ose metodat e rishikimit nga Banka Botërore të kontratave të veçanta, i referohen metodës së përshkruar në seksionet II dhe III të udhëzimeve të prokurimit ose seksioneve II, III, IV dhe V të udhëzimeve të konsulentit, sipas rastit.

c) Metoda të veçanta të prokurimit të mallrave dhe shërbimeve të jokonsulentëve. Mallrat dhe shërbimet e jokonsulentëve prokurohen sipas kontratave të dhëna mbi bazën e blerjes.

d) Metoda të veçanta të prokurimit të shërbimeve të konsulentëve. Metodat e mëposhtme mund të përdoren për prokurimin e shërbimeve të konsulentëve për ato detyra që specifikohen në planin e prokurimit: A) Përzgjedhja e bazuar në cilësi dhe kosto; B) Përzgjedhja me koston më të ulët; C) Përzgjedhja sipas një buxheti fiksis; D) Përzgjedhja e bazuar në kualifikimet e konsulentëve; B) Përzgjedhja e konsulentëve individualë.

e) Rishikimi nga Banka Botërore të vendimeve të prokurimit. Plani i prokurimit përcakton ato kontrata që i nënshtrohen rishikimit paraprak të Bankës Botërore. Të gjitha kontratat e tjera i nënshtrohen rishikimit pasues të Bankës Botërore.

Neni III

Tërheqja e shumave të grantit

3.01 Shpenzime të pranueshme. Përfituesi mund të tërheqë shumat e grantit në pajtim me dispozitat e: a) kushteve standarde; b) këtij seksioni; dhe c) atyre udhëzimeve shtesë që Banka Botërore mund të përcaktojë nëpërmjet njoftimit drejtuar Përfituesit (duke përfshirë “Udhëzimet e disbursimit të Bankës Botërore për projektet”, të muajit maj 2006, të rishikuar herë pas here nga Banka Botërore dhe që bëhet e zbatueshme për këtë marrëveshje në pajtim me këto udhëzime), për të financuar shpenzimet e pranueshme të parashikuara në tabelën e mëposhtme, tabela specifikon kategoritë e shpenzimeve të pranueshme, që mund të financohen nga shumat e grantit (kategoria), alokimet e shumave të grantit për çdo kategori dhe përqindjen e shpenzimeve që financohen për shpenzimet e pranueshme në çdo kategori:

Kategoria	Shuma e grantit të alokuar (shprehur në dollarë amerikanë)	Përqindja e shpenzimeve që duhet të financohen (duke përfshirë tatimet)
1. Shërbimet e konsulentëve, mallrat, shërbime të jokonsulentëve, trajnimi, kostoja operacionale shtuese, auditimet	700,000	100%
TOTALI		

3.02 Kushtet e tërheqjes. Pavarësisht dispozitave të seksionit 3.01 të kësaj marrëveshjeje, asnjë tërheqje nuk bëhet për pagesat e bëra para datës së siglimit të kësaj marrëveshjeje nga Përfituesi.

3.03 Periudha e tërheqjes. Data e mbylljes, e përmendur në seksionin 3.06 (c) të kushteve standarde, është 31 dhjetori 2014.

Neni IV
Përfaqësuesi i Përfituesit; adresat

4.01 Adresa e përfaqësuesit. Përfaqësuesi i Përfituesit, i përmendur në seksionin 7.02 të kushteve standarde, është ministri i Financave.

4.02 Adresa e Përfituesit. Adresa e Përfituesit, e përmendur në seksionin 7.01 të kushteve standarde, është:

Ministria e Financave
Bulevardi “Dëshmorët e Kombit”
Tiranë
Faks:
+355 4 222 8494

4.03 Adresa e Bankës Botërore. Adresa e Bankës Botërore, e përmendur në seksionin 7.01 të kushteve standarde, është:

Banka Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim/Shoqata Ndërkombëtare për Zhvillim
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America
Kablllo: Teleks: Faks:
INTBAFRAD/
INDEVAS 248423 (MCI) ose 1-202-477-6391
Washington, D.C. 64145 (MCI)

VENDIM
Nr. 1039, datë 4.12.2013

PËR FUNKSIONIMIN E KËSHILLIT KOMBËTAR TË PUNËS DHE PËR CAKTIMIN E PËRFAQËSUESVE TË KËSHILLIT TË MINISTRAVE NË KËTË KËSHILL

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të nenit 200 të ligjit nr.7961, datë 12.7.1995 “Kodi i Punës i Republikës së Shqipërisë”, të ndryshuar, me propozimin e ministrit të Mirëqenies Sociale dhe Rinisë, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Këshilli Kombëtar i Punës, në vijim KKP, është organ konsultativ trepalësh me përfaqësues të Këshillit të Ministrave dhe të organizatave të punëdhënësve e të punëmarrësve.

2. KKP-ja zhvillon këshillime, merr vendime me konsensus dhe i bën rekomandimet përkatëse Këshillit të Ministrave, nëpërmjet ministrit të Mirëqenies Sociale dhe Rinisë.

3. Organizatat e punëdhënësve e të punëmarrësve, si dhe administrata publike duhet t’i vënë në dispozicion KKP-së të gjitha informacionet dhe të dhënat e nevojshme, që kanë lidhje me objektin e funksionimit të këtij Këshilli, për zhvillimin e këshillimeve.

4. KKP-ja kryesohet nga ministri i Mirëqenies Sociale dhe Rinisë dhe ka në përbërje, si përfaqësues të Këshillit të Ministrave, këta anëtarë:

- Ministrin e Mirëqenies Sociale dhe Rinisë;
- Ministrin e Financave;
- Ministrin e Shëndetësisë;



- Ministrin e Arsimit dhe Sportit;
- Ministrin e Drejtësisë;
- Ministrin e Zhvillimit Ekonomik, Tregtisë dhe Sipërmarrjes;
- Ministrin e Zhvillimit Urban dhe Turizmit.

Kandidatë të KKP-së, përfaqësues të Këshillit të Ministrave, janë zëvendësministrat përkatës.

5. Kryetari i KKP-së ka këto detyra:

- a) të drejtojë mbledhjet e KKP-së;
- b) të miratojë rendin e ditës, raportin përfundimtar të mbledhjeve, si dhe programin vjetor të këtij Këshilli, pas mirëkuptimit me palët;
- c) të informojë Këshillin e Ministrave për rekomandimet e këtij Këshilli, si dhe për mendimet e organizatave të punëdhënësve e të punëmarrësve.

6. Përfaqësuesit e organizatave të punëdhënësve e të punëmarrësve, anëtarë të KKP-së, caktojnë përkatësisht kryetarët e palëve, të cilët janë edhe nënkryetarë të KKP-së.

7. KKP-ja mbledhet në përputhje me programin e miratuar prej tij ose me kërkesën me shkrim të çdo pale, drejtuar kryetarit të Këshillit, sipas përcaktimit të bërë në rregulloren e brendshme të funksionimit.

8. Anëtarët e KKP-së, për çështjet që do të diskutohen, kanë të drejtën e këshillimit paraprak dhe e shprehin qëndrimin e tyre nëpërmjet kryetarit të palës ose anëtarit të ngarkuar nga kryetari përkatës, për çështje specifike.

9. Pranë KKP-së krijohen dhe funksionojnë komisionet e përhershme e të specializuara trepalëshe, si më poshtë vijon:

- a) Komisioni juridik;
- b) Komisioni i punësimit, arsimit dhe formimit profesional;
- c) Komisioni i pagave, pensioneve dhe përkrahjes sociale;
- ç) Komisioni i kushteve të punës, shëndetit dhe sigurimit në punë;
- d) Komisioni i ekonomisë dhe i financës;
- dh) Komisioni i shanseve të barabarta, aftësive të kufizuara dhe rinisë.

10. Komisionet e përhershme e të specializuara trepalëshe kanë për objekt të shqyrtojnë çështje për fushat e tyre të kompetencës dhe t'ia transmetojnë mendimet e përfundimet e këshillimeve KKP-së, për:

- a) orientimin dhe zbatimin e politikave shtetërore në fushat e veprimtarisë së tyre;
- b) projektligjet dhe projektvendimet e Këshillit të Ministrave, që kanë lidhje me fushat e veprimtarisë së tyre;
- c) çështjet për të cilat KKP-ja u është drejtuar atyre për konsultim dhe mendim.

Për arritjen e objektivave, çdo komision mund të angazhojë specialistë të kualifikuar.

11. Komisionet e përhershme e të specializuara trepalëshe kryesohen nga kryetari dhe kanë në përbërje jo më shumë se 6 (gjashtë) anëtarë. Përbërja e tyre përcaktohet nga KKP-ja.

12. Kryetarët e komisioneve të përhershme e të specializuara trepalëshe caktohen nga ministri i Mirëqenies Sociale dhe Rinisë nga administrata e kësaj ministrie, sipas fushave që ata mbulojnë. Anëtarët e komisioneve, përfaqësues të institucioneve shtetërore, caktohen nga titullarët e tyre.

13. Anëtarët e komisioneve, përfaqësues të organizatave të punëmarrësve e punëdhënësve (dy për secilën palë) propozohen nga nënkryetarët e palëve.

14. Për funksionimin e KKP-së, në strukturën e Ministrisë së Mirëqenies Sociale dhe Rinisë ngrihet sekretariati i KKP-së, i përbërë nga tre sekretarë, respektivisht nga një për çdo palë të përfaqësuar në këtë Këshill. Për emërimin e sekretarëve të KKP-së merret edhe mendimi i partnerëve socialë.

15. Buxheti i pavarur i KKP-së përbëhet nga:

- a) fondi i dhënë nga buxheti i shtetit;
- b) donacione dhe projekte të ndryshme, të ligjshme.

16. Fondi i dhënë nga buxheti i shtetit për Këshillin Kombëtar të Punës përdoret, kryesisht, për përballimin e shpenzimeve:

- a) të mbledhjeve të KKP-së;
- b) të mbledhjeve të komisioneve të përhershme e të specializuara të tij;
- c) për funksionimin e zyrave shtetërore të pajtimit;
- ç) për organizimin dhe pjesëmarrjen në konferenca trepalëshe;
- d) të seminareve dhe aktiviteteve kualifikuese trepalëshe.

17. KKP-ja bën miratimin paraprak të projektbuxhetit vjetor dhe, nëpërmjet ministrit të Mirëqenies Sociale dhe Rinisë, ia propozon atë për miratim Këshillit të Ministrave.

18. Vendimi nr. 730, datë 6.11.2003 i Këshillit të Ministrave “Për funksionimin e Këshillit Kombëtar të Punës dhe për caktimin e përfaqësuesve të Këshillit të Ministrave në këtë Këshill”, shfuqizohet.

19. Ngarkohet ministri i Mirëqenies Sociale dhe Rinisë për ndjekjen e zbatimit të këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Edi Rama

VENDIM
Nr. 1040, datë 4.12.2013

**PËR DISA NDRYSHIME NË VENDIMIN NR. 1269, DATË 17.9.2008 TË KËSHILLIT TË
MINISTRAVE “PËR PËRBËRJEN, MËNYRËN E FUNKSIONIMIT DHE DETYRAT E
PËRGGJEGJËSITË E STRUKTURAVE SHTETËRORE, TË NGARKUARA PËR
SHQYRTIMIN E VLEFESHMËRISË LIGJORE TË KRIJIMIT TË TITUJVE TË PRONËSISË
MBI TOKËN BUJQËSORE”, TË NDRYSHUAR**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 5 e 11 të ligjit nr.9948, datë 7.7.2008 “Për shqyrtimin e vlefshmërisë ligjore të krijimit të titujve të pronësisë mbi tokën bujqësore”, të ndryshuar, me propozimin e ministrit të Bujqësisë, Zhvillimit Rural dhe Administrimit të Ujërave, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Në vendimin nr. 1269, datë 17.9.2008 të Këshillit të Ministrave, të ndryshuar, bëhen ndryshimet e mëposhtme:

a) Në shkronjën “A” të kreut II “Përbërja dhe mënyra e funksionimit”, bëhen këto ndryshime:

i) Pika 1 ndryshohet si më poshtë vijon:

“1. Sekretariati teknik i KQT-së krijohet si strukturë e veçantë administrative, teknike, në përbërje të Ministrisë së Bujqësisë, Zhvillimit Rural dhe Administrimit të Ujërave, në shërbim të KQT-së.”.

ii) Pika 2 shfuqizohet.

b) Pika 3 e kreut III “Përbërja, mënyra e funksionimit, detyrat dhe përgjegjësitë e komisionit vendor të vlerësimit të titujve të pronësisë”, ndryshohet si më poshtë vijon:



“3. Marrëdhëniet e punës për punonjësit e komisioneve vendore rregullohen me ligjin nr.7961, datë 12.7.1995 “Kodi i Punës i Republikës së Shqipërisë”, të ndryshuar.”.

c) Kudo në vendim emërtimi “... Ministria e Bujqësisë, Ushqimit dhe Mbrojtjes së Konsumatorit ...” zëvendësohet me “... Ministria e Bujqësisë, Zhvillimit Rural dhe Administrimit të Ujërave ...”.

2. Ngarkohen Ministria e Bujqësisë, Zhvillimit Rural dhe Administrimit të Ujërave dhe Komisioni Qeveritar i Tokës për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Edi Rama

VENDIM
Nr. 1041, datë 4.12.2013

**PËR RISHPËRNDARJE FONDESH NË BUXHETIN E VITIT 2013, MIRATUAR PËR
MINISTRINË E BUJQËSISË, ZHVILLIMIT RURAL DHE ADMINISTRIMIT TË UJËRAVE**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës, të shkronjës “a” të nenit 44 të ligjit nr. 9936, datë 26.6.2008 “Për menaxhimin e sistemit buxhetor në Republikën e Shqipërisë”, dhe të nenit 17 të ligjit nr. 119/2012, datë 17.12.2012 “Për buxhetin e vitit 2013”, të ndryshuar, me propozimin e ministrit të Bujqësisë, Zhvillimit Rural dhe Administrimit të Ujërave, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Rishpërndarje fondesh ndërmjet programeve, në buxhetin e vitit 2013, miratuar për Ministrinë e Bujqësisë, Zhvillimit Rural dhe Administrimit të Ujërave, si më poshtë vijon:

a) Në programin buxhetor 04250 “Zhvillimi rural duke mbështetur prodhimin bujqësor, blegtoral, agroindustrinë dhe marketingun”, artikulli 606, “Transferte në buxhetet familjare”, të pakësohet fondi prej 89 500 000 (tetëdhjetë e nëntë milionë e pesëqind mijë) lekësh.

b) Në programin buxhetor 04240 “Menaxhimi i infrastrukturës së kullimit dhe ujitjes”, artikulli 602, të shtohet fondi prej 85 500 000 (tetëdhjetë e pesë milionë e pesëqind mijë) lekësh për shlyerjen e detyrimeve të energjisë elektrike për hidrovorët.

c) Në programin buxhetor 01110 “Planifikim, menaxhim administrimi” të shtohet fondi prej 4 000 000 (katër milionë) lekësh për pagesën e vendimeve gjyqësore të pashlyera.

2. Ngarkohen Ministria e Bujqësisë, Zhvillimit Rural dhe Administrimit të Ujërave dhe Ministria e Financave për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Edi Rama

VENDIM
Nr. 1042, datë 4.12.2013

**PËR LEJIMIN E MINISTRISË SË BUJQËSISË, ZHVILLIMIT RURAL DHE
ADMINISTRIMIT TË UJËRAVE, SI AUTORITET KONTRAKTUES, PËR VAZHDIMIN E
PROCEDURAVE TË PROKURIMIT PËR DISA OBJEKTE TË KULLIMIT DHE
MBROJTJES NGA PËRMBYTJA**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës, të ligjit nr. 9643, datë 20.11.2006 “Për prokurimin publik”, të ndryshuar, të ligjit nr. 119/2012 “Për buxhetin e vitit 2013”, të ndryshuar, dhe në vijim të vendimit nr. 591, datë 10.7.2013 të Këshillit të Ministrave “Për disiplinimin e përdorimit të shpenzimeve buxhetore, për vitin 2013”, të ndryshuar, me propozimin e ministrit të Bujqësisë, Zhvillimit Rural dhe Administrimit të Ujërave, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Lejimin e Ministrisë së Bujqësisë, Zhvillimit Rural dhe Administrimit të Ujërave (bordet e kullimit), si autoritet kontraktues, për vazhdimin e procedurave të prokurimit për disa ndërhyrje emergjente në objektet e kullimit dhe mbrojtjes nga përmbytja, sipas listës bashkëlidhur këtij vendimi.

2. Ngarkohen Ministria e Bujqësisë, Zhvillimit Rural dhe Administrimit të Ujërave dhe Agjencia e Prokurimit Publik për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Edi Rama

LISTA E OBJEKTEVE TË KULLIMIT DHE E MBROJTJES NGA PËRMBYTJA

Nr.	Emërtimi i objektit	Vlera në lekë	Përgjegjës për zbatimin e projektit
1	Ndërtimi i sifonit të shkarkimit të ujërave në rezervuarin e Tarinit, Durrës	2,205,356	Bordi i Kullimit Durrës
2	Ndërtimi i sifonit të shkarkimit të ujërave në rezervuarin e Dallakes, Fushë-Krujë	1,785,396	Bordi i Kullimit Durrës
3	Rikonstruksioni i shkarkuesit katastrofik të rezervuarit Tufunë, Tiranë	3,000,000	Bordi i Kullimit Tiranë
4	Rehabilitimi i bermës së djathtë dhe argjinaturës së lumit Pavlla e Madhe, Mursi, Sarandë	2,191,778	Bordi i Kullimit Vlorë
5	Ndërtimi i pritës në shtratin e lumit Kir, Shkodër	3,000,000	Bordi i Kullimit Shkodër
6	Shtesë financimi për objektin në vazhdim (2013), mbrojtje nga lumi Seman i bregut dhe argjinaturës së krahit të majtë të rrjedhës, në vendin e quajtur Gropa e Rrothes, Fier	1,942,277	Bordi i Kullimit Fier
7	Rehabilitim KUL Kurbin (zona Gjorm 2.5 km dhe zona e qytetit Laç)	2,500,000	Bordi i Kullimit Lezhë
8	Rehabilitim i sistemit kullues hidrovari Tale (zhbllokime në kolektor, kanali K-10 -II, K-11-1 - II, K-11-2-II), Lezhë	3,000,000	Bordi i Kullimit Lezhë
9	Rehabilitim i argjinaturave të lumit Mat dhe lumit Gjader, Lezhë	1,000,000	Bordi i Kullimit Lezhë
10	Blerje pjesë këmbimi për makineri të rëndë, Lezhë	1,000,000	Bordi i Kullimit Lezhë



11	Rehabilitim i rezervuarit Perlat-Mirditë	3,015,573	Bordi i Kullimit Lezhë
12	Veshje e skarpatës së brendshme të digës së rezervuarit Hotolisht, Librazhd	2,000,000	Bordi i Kullimit Elbasan
13	Veshje e skarpatës së brendshme të Digës së rezervuarit Velçan, Librazhd	1,200,000	Bordi i Kullimit Elbasan
14	Rehabilitim argjinate lumi Shkumbin në Muriqan, Elbasan	2,000,000	Bordi i Kullimit Elbasan
	TOTALI	29,840,380	

VENDIM

Nr. 1043, datë 4.12.2013

PËR LEJIMIN E MINISTRISË SË MBROJTJES, SI AUTORITET KONTRAKTUES, PËR ZHVILLIMIN E PROCEDURËS SË PROKURIMIT, ME OBJEKT “BLERJE KARBURANTI DHE VAJRASH LUBRIFIKANTE”

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës, të ligjit nr. 9643, datë 20.11.2006 “Për prokurimin publik”, të ndryshuar, të ligjit nr. 119/2012 “Për buxhetin e vitit 2013”, të ndryshuar, dhe në vijim të vendimit nr. 591, datë 10.7.2013 të Këshillit të Ministrave “Për disiplinimin e përdorimit të shpenzimeve buxhetore, për vitin 2013”, të ndryshuar, me propozimin e ministrit të Mbrojtjes, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Lejimin e Ministrisë së Mbrojtjes, si autoritet kontraktues, për zhvillimin e procedurës së prokurimit, me objekt “Blerje karburanti dhe vajrash lubrifikante”, me fond limit 55 827 570 (pesëdhjetë e pesë milionë e tetëqind e njëzet e shtatë mijë e pesëqind e shtatëdhjetë) lekë, pa TVSH, brenda datës 31 dhjetor 2013.

2. Ngarkohen Ministria e Mbrojtjes dhe Agjencia e Prokurimit Publik për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Edi Rama

VENDIM

Nr. 1044, datë 4.12.2013

PËR RISHPËRNDARJE FONDESH NË BUXHETIN E VITIT 2013, MIRATUAR PËR INSTITUCIONE TË TJERA QEVERTARE

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës, të shkronjës “a” të nenit 44 të ligjit nr. 9936, datë 26.6.2008 “Për menaxhimin e sistemit buxhetor në Republikën e Shqipërisë”, dhe të nenit 10 të ligjit nr. 119/2012 “Për buxhetin e vitit 2013”, të ndryshuar, me propozimin e ministrit të Shtetit për Inovacionin dhe Administratën Publike, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Rishpërndarje fondesh ndërmjet institucioneve të tjera qeveritare në buxhetin e miratuar për vitin 2013, si më poshtë vijon:

a) Agjencisë Kombëtare të Shoqërisë së Informacionit, për shpenzime korrente, t’i shtohet fondi prej 25 727 000 (njëzet e pesë milionë e shtatëqind e njëzet e shtatë mijë) lekësh për likuidimin 8044

e detyrimeve financiare në kuadër të marrëveshjes së partneritetit strategjik, të nënshkruar ndërmjet qeverisë së Republikës së Shqipërisë dhe shoqërisë “Microsoft Albania”.

b) Agjencisë së Kërkimit Shkencor, Teknologjisë dhe Informacionit, për shpenzime korrente, t’i zbritet fondi prej 8 127 000 (tetë milionë e njëqind e njëzet e shtatë mijë) lekësh.

c) Agjencisë Kombëtare për Sigurinë Kompjuterike, për shpenzime korrente, t’i zbritet fondi prej 6 000 000 (gjashtë milionë) lekësh.

ç) Agjencisë Kombëtare të Certifikimit Elektronik, për shpenzime korrente, t’i zbritet fondi prej 1 000 000 (një milion) lekësh.

d) Agjencisë së Prokurimit Publik, për shpenzime korrente, t’i zbritet fondi prej 1 600 000 (një milion e gjashtëqind mijë) lekësh.

dh) Drejtorisë së Sigurimit të Informacionit të Klasifikuar, për shpenzime korrente, t’i zbritet fondi prej 3 000 000 (tre milionë) lekësh.

e) Komitetit Shtetëror të Minoriteteve, për shpenzime korrente, t’i zbritet fondi prej 6 000 000 (gjashtë milionë) lekësh.

2. Ngarkohen ministri i Shtetit për Inovacionin dhe Administratën Publike, ministri i Financave, Agjencia Kombëtare e Shoqërisë së Informacionit dhe institucionet e tjera qeveritare për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.

KRYEMINISTRI

Edi Rama

VENDIM

Nr. 1045, datë 4.12.2013

PËR LIRIMIN DHE EMËRIMIN NË DETYRË TË DISA ANËTARËVE TË BORDIT MBIKËQYRËS TË AGJENCISË PËR MBËSHTETJEN E SHOQËRISË CIVILE

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të nenit 8 të ligjit nr. 10 093, datë 9.3.2009 “Për organizimin dhe funksionimin e Agjencisë për Mbështetjen e Shoqërisë Civile”, me propozimin e Kryeministrit, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Lirimin nga detyra të disa anëtarëve të bordit mbikëqyrës të Agjencisë për Mbështetjen e Shoqërisë Civile, përfaqësues të institucioneve të administratës qendrore, si më poshtë vijon:

- Znj. Helena Papa;
- Z. Dorian Teliti;
- Znj. Genta Bektashi;
- Znj. Altea Tahiraj.

2. Emërimin në detyrë të disa anëtarëve të bordit mbikëqyrës të Agjencisë për Mbështetjen e Shoqërisë Civile, përfaqësues të institucioneve të administratës qendrore, si më poshtë vijon:

- Znj. Majlinda Dhuka;
- Znj. Gelardina Prodani;
- Znj. Elira Kokona;
- Znj. Irena Ndroqi.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI

Edi Rama

	Formati: 61x86/8
--	------------------

Shtypshkronja e Qendrës së Botimeve Zyrtare
Tiranë, 2013

Çmimi 16 lekë